

DK BAZKIDE txartela
KUTXA DK txartela
Kultura zure esku
Informa zaitetz 943 481 161 telefonoan

Tarjeta SOCIO DK
Tarjeta KUTXA DK
Cultura muy a mano
Infórmate en el teléfono 943 481 161



15.000 copias / ejemplares 0,20 € blanco / unicolor



www.donostiakultura.com

Konstituzio Plaza, 1 20003 Donostia tel.: 943 481150 fax: 943 481190



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

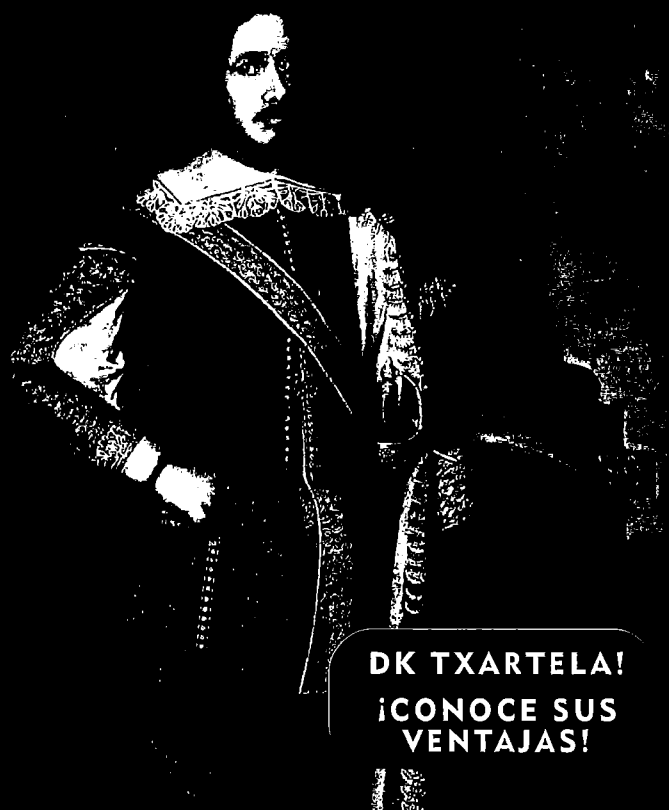


AGENDA

2005

abendua - diciembre

Okendotarrak / Los Oquendo (C.C. Okendo K.E.)



DK TXARTELA!
¡CONOCE SUS
VENTAJAS!

www.donostiakultura.com

ANTZOKI ZAHARRA / TEATRO PRINCIPAL

8-11

Escarlata.com, Pepe Rubio,
Rafael Mendizabal
20:00 (9, 10: 20:00 + 22:30)
12-15€

Komedia barregarri eta denborapasakoa, ikusleek aldi atsegina izan dezaten. Madrilen, bi ikasle probintziano parrandan ibiltzen dira, eta pott egiten dute ikasketetan.

Comedia cómica y desenfadada que hará reír al espectador. En el Madrid de hoy dos estudiantes de provincias se divierten y catean para no tener que volver a su ciudad.



16-18

El hombre de los dados, Txalo
20:00 12/15€

Umorea, sexua, argitasuna, sarkasmoa eta subertsioa dira lanaren osagairik garrantzitsuenak, eta inor ez da geldituko zer esan ez dakiela talentuz betetako eskaintza honen aurrean.

Llena de humor, sexo, inteligencia, sarcasmo y subversión, el espectador no podrá quedarse impasible ante el borbotón de talento que mana de "La casa de los dados".



29

Cantervilleko mamua, Txalo
18:00 4,5€

Oscar Wilderen ipuin ezagun eta arrakastasuenak Ingalaterrako gaztelu batera bizitzera doan ohiko amerikar familia baten bizimoduaren berri ematen digu. 5 urtetik gora.

El cuento más conocido y más celebrado de Oscar Wilde nos relata la vida de una clásica familia americana se traslada a Inglaterra a vivir en un castillo habitado por el terrible Fantasma de Canterville. Mayores de 5 años.



GAZTESZENA (C.C. EGIA K.E.)

17

Batekmila, Euskal Kultur Erakundea
20:00 10€

Antzerkia, musika, kantua eta dantza elkartzen dituen ikusgarria da. Laurent Martin konpositorearen musika, Beñat Achiaryren ahotsa eta Ballet Biarritzen koreografia eta dantzak.

Espectáculo que combina teatro, música, canto y danza. Música de Laurent Martin; canta Beñat Achiary; coreografía del Ballet Biarritz.



27

Kuku, aitonaren erlojua, Txotxongillo Taldea
18:00 3,5€

Mikelen etxean aitonaren erlojua dago. Barruan, egurrezko txoria bizi da. 3-10 urte.

En casa de Mikel hay un reloj del abuelo. En su interior habita un pájaro. 3-10 años.

28

Magiaz blai!, Txan Magoa
18:00 3,5€

29

Bilatuz aurkitu, Kontukantoi
(GABONAK ZURETZAT)
Antxeta, 17:30 Doan / Gratis

IMANOL LARZABAL
(C.C. LUGARITZ K.E.)

Estreinaldia!
¡Estreno!

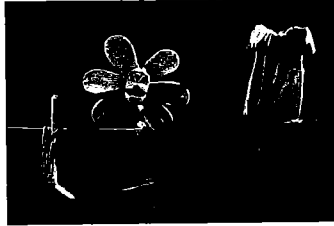
16-18 Ongi ibili / Buen viaje,
Pok Produksioak 10€
20:30 (17an / Día 17 en castellano:
20:00 + 22:30) (16,18 euskaraz)
Aitzpea Goenagak idatzitako obra. Loli Astoreka, Olatz Beobide, Miren Gojenola eta Edi Naudok jokutzen dituzte pertsonaiak.

Escrita por Aitzpea Goenaga e interpretada por Loli Astoreka, Olatz Beobide, Miren Gojenola y Edi Naudok.



27

Galtzerdia, Taun Taun
18:00 3,5€
Mariasun Landa 2003an
Haur eta Gazte Literaturako
Espainiako Sariaren
irabazleak idatzitako
"Galtzerdi suizida" ipuinean
oinarrিতua.



Basada en El cuento "El calcetín suicida" del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil del año 2003, Mariasun Landa.

C.C. ALTZA K.E.
(Larratxo Pas., 55)

22

Hiru txerritxoak,
Glu Glu Producciones
18:00 Doan / Gratuito
Hiru txerritxoek mundu handi
eta zabala ezagutzeko asmoa
dute. Etxe bana egingo dute
basoan eta Txorimaloaren eta Norabide Galduko Astoaren
laguntza izango dute...



Versión innovadora de un clásico, en la que la historia de los tres cerditos se presenta bajo una óptica diferente.

C.C. ERNEST LLUCH K.E. (AMARA)

29

Pulgarcita, Achiperre Teatro
18:00 Doan / Gratuito
Neskato baten historia: hainbeste nahi zuten, non magia jai
baitzen. Bizimodu zaila du. Gaztelaniaz. 3-7 urte.
*Se cuenta la historia de una niña, tan deseada, que nació por
magia. Su vida es comprometida y difícil. 3-7 años.*

C.C. LOIOLA K.E.

1

No toquen mis manos, Valeria Guglietti (Argentina)
(EMAKUMEEN XVIII. ASTEA / XVIII SEMANA DE LA MUJER)
19:00
Itzal txinatarren antzerkia. *Teatro de sombras chinas.*

C.C. OKENDO K.E. (GROS)

22

Sorpresa Olentzerorentzat, Kike, Blas eta Jonas
18:00 Doan / Gratuito
Sarrerak dohainik Okendo kultur etxean egun berean 16:30tik
aurrera. 4 urtetik aurrera.
*En euskera. Entradas gratis en el Centro Cultural Okendo el
mismo día a partir de las 16:30. Mayores de 4 años*

**XVI. TXOTXONGOLO JAIALDIA
XVI FESTIVAL DE MARIONETAS**

1 No toquen mis manos, Valeria Guglietti (Argentina)
C.C. Loiola K.E. 19:00
Es verdad, es verdad, Teatro Plus (Bulgaria)
C.C. Ernest Lluch K.E. (Amara) 18:00

2 Itzalen jokoa / Juego de sombras,
Hunan Puppet and Shadow Troupe (Txina / China)
C.C. Okendo K.E. (Gros) 18:00

3 Al hilo de la ilusión, Quanzhou Marionette Troupe
(Txina / China) C.C. Larrotxene K.E. (Intxaurreondo) 18:00
El misterio de oriente, Baruti al filo de los hilos (Grezia / Grecia)
C.C. Altza K.E. (Larratxo, 55) 18:00

C.C. LARROTXENE - INTXAURRONDO BERRI K.E.

22

Ana Meabe
(GABONAK ZURETZAT)
Intxaurreondo Berri Kultur Etxea, 11:30
Antol./Org.: Gazteria / Juventud, Donostia Kultura

23

Amama Pantxikaren altxor ezkutua,
Anne Monna, Oskola eta Karramarroi
(GABONAK ZURETZAT) (Antzerki musikala)
Gonbidapenak Larrotxenen
abenduren 15etik aurrera
*Invitaciones a partir del 15
de diciembre en Larrotxene.*
Ategorrietako Zuhaizti
Ikastetxe Publikoa
Escuela Pública Zuhaizti de
Ategorrieta. 17:30
Antol./Org.: Gazteria/Juventud,
Donostia Kultura



ANTZOKI ZAHARRA / TEATRO PRINCIPAL

NOSFERATU: El Quijote en el cine
On Kixote zinean

Antol./Org.: Euskadiko Filmategia
Filmoteca Vasca, Donostia Kultura
20:15 3,10€
(Abonuak / Abonos: 24,40€)



14

Don Quijote cabalga de nuevo
(1972). Roberto Gavaldón. España-Méjico. 125 min.

20

Don Quijote de Orson Welles
(1992). Orson Welles, Jesús Franco. España. 111 min.

28

Don Quijote es armado caballero
(1970). Amaro Carretero. 11 min.
Rocío de la Mancha (1963). Lluís Lucia. España. 96min.

C.C. LARROTXENE K.E. (INTXAURRONDO)

15

BERRIKETAN / CHARLANDO CON...:
Ustekabeko gonbidatua / Invitado sorpresa
20:00
Zinegile bat eta bere lana. *Un cineasta y su obra.*

IMANOL LARZABAL (C.C. LUGARITZ K.E.)

HAURRENTZAKO ZINEA / CINE INFANTIL
17:00

22

Héroe a rayas
(AEB-Hegoafrika / EE.UU.- Sudafrica, 2005).
Frederik Du Chau. 102 min. (Cast.)
Denentzat / Todos



29

Madagascar
(AEB / EE.UU., 2005).
Eric Darnell, Tom McGrath.
Denentzat / Todos. 86 min. (Cast.)

GAZTESZENA (C.C. EGIA K.E.)

3

Asif Ali Khan & Party
Nusraf Fateh Ali Khan-i omenaldia
Homenaje a Nusraf Fateh Ali Khan
20:30 12€



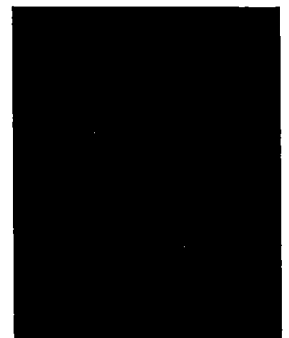
13

Kokolo Afrobeat Orchestra
21:00 6€

C.C. ERNEST LLUCH K.E. (AMARA)

15

ERAKUSLEIHOA
Larrujolearen semena ikuskizuna
19:30
Josu Martinez musikari eta showman
gaztearen ikuskizuna. Txaber
Larreategi eta Txaber Fernandez
musikarien laguntzaz, "kabaret
musiko-liriko-trapezista" gisa definitu
duten emanaldia eskainiko digute.
"Egin ez duten diskoaren
aurkezpena".



Espectáculo del joven músico y showman Josu Martinez. Con la música de Txaber Larreategi y Txaber Fernandez, ofrecen lo que definen como "cabaret musico-lírico-trapezista". "Presentación del disco que aún no han hecho".

C.C. LOIOLA K.E.

16

Joseba Tapia (trikitixa),
Urko Menaia (gitarra, kale musikaria)
Martutene Musika eskolako Audizioa
Audición de la Escuela de Música de Martutene.
Martuteneko Gaztelekua / Gazteleku de Martutene
17:30

musika

C.C. OKENDO K.E. (GROS)

29

Coral Otxote Ozenki Abesbatza

19:00

Gospel, gabonetako kantak, *villancicos internacionales...*

Abesbatz donostiar honen eskutik

De la mano de este coro donostiarra.

dantza

ANTZOKI ZAHARRA / TEATRO PRINCIPAL

21-22

Marixe, Kresala Dantza

Taldea

20:00 10/8€

Gene Yurre koreografoak eta

Kresala dantza taldeak

egindako ikuskizun

irudimentsua.

El coreografo Gene Yurre y

el grupo de danzas Kresala han creado este imaginativo espectáculo.



GAZTESZENA (C.C. EGIA K.E.)

17

Mintegi anatomikoa / Taller anatómico

11:00-13:00

Maila ertain-aurreratuko dantza ikasleak

Alumnos de danza nivel intermedio-avanzado.

Irakaslea / Profesora: Katja Cavagnac

Matrikulazioa / Matriculación: abendua 12-16 diciembre

10€. Informazioa: 943-298027

19

Cuento de Navidad, Donostiako Musika eta Dantza Eskola

Escuela de Música y Danza de San Sebastián

19:00

literatura

LIBURUTEGI NAGUSIA / BIBLIOTECA CENTRAL

19

LITERATUR SOLASALDIA:

Gaur ere ez du hiltzeko

eguraldirik egingo, Iñaki

Segurola

Gidatzaile: Harkaitz Cano

Ekitaldi Aretoa

(San Jeronimo kalea), 19:30



20

TERTULIA LITERARIA:

El buen soldado,

Ford Maddox Ford

Dinamizadora: Beatriz Monreal,

19:30

Sala de Actividades (Calle San Jerónimo)

C.C. ERNEST LLUCH K.E. (AMARA)

14

TERTULIA LITERARIA:

El lado frío de la almohada, Belén Gopegui

Dinamizadora: Eli Tolaretxipi, 18:30

exposiciones

SAN TELMO MUSEOA / MUSEO SAN TELMO

1-25

San Telmorekin elkarrizketan / Diálogos con San Telmo
Eliza / Iglesia

Zazpi erakusketako zikloa, San Telmoko obra bat COFF eko argazki bat alderatzen dira hilero.

Ciclo de siete exposiciones que confronta cada mes una obra de San Telmo con una fotografía de COFF.

Justo de Gandarias Plazon: "Un niño y un pato".

Candida Höfer,

"Tiroler landesmuseum Ferminandeam Innsbruck I" (2004)

1	teatro	Loiola	19:00	TXOTXONGILO JAIALDIA Teatro Ariel (Bulgaria)
	teatro	Ernest Lluch (Amara)	18:00	TXOTXONGILO JAIALDIA Teatro Plus (Bulgaria)
1-13	exposiciones	Ernest Lluch (Amara)		SOS BALKANES: "¿Y después de la guerra, qué?"
1-18	exposiciones	Loiola		Guatemalara gerturatu zaitez / Acércate a Guatemala
1-25	exposiciones	San Telmo		San Telmorekin elkarrizketan / Diálogos con San Telmo
1-31	exposiciones	San Telmo		Adierazpen eta sentimena / Concepto y sentimiento
2	varios	Ernest Lluch (Amara)	19:00	Positivo (dokumentala / Documental)
	teatro	Okendo (Gros)	18:00	TXOTXONGILO JAIALDIA Hunan Puppet and Shadow Troupe
2-31	exposiciones	Okendo (Gros)		"Argitropiak - Fototropiak", J.A. J.A. Lasa
3	teatro	Altza (Larratxo, 55)	18:00	TXOTXONGILO JAIALDIA Baruti al Filo (Grezia)
	teatro	Larrotxene (Intxaurrondo)	18:00	TXOTXONGILO JAIALDIA Quanzhou Marionette Troupe
	música	Gazteszena (Egia)	20:30	Asif Ali Khan & Party
4	conferencias	San Telmo	12:00	LA OBRA DEL MES "Armas y uniformes", Miguel Chavarría
7-20	exposiciones	Egia		"Chincheru, ostadarraren hiria / Chincheru, ciudad del ardo iris"
8-11	teatro	A Zaharra / T Principal	20:00 (9, 10, 20:00 + 22:30)	Escarlata.com, Pepe Rubio, Rafael Mendizabal
12	conferencias	San Telmo	19:30	"Hacia el diálogo desnudo", Juan Manuel Bonet
12-13	varios	Imanol Larzabal (Lugaritz)		III Jornadas de OSAAEE
13	conferencias	San Telmo	19:30	Nombramiento Amigo de Honor del Museo
	música	Gazteszena (Egia)	21:00	Kokolo Afrobeat Orchestra
	conferencias	Larrotxene (Intxaurrondo)	19:30	Informe de Amnistía Internacional
14	cine	A Zaharra / T Principal	20:15	NOSFERATU Don Quijote cabalga de nuevo, R. Gavaldon
	literatura	Ernest Lluch (Amara)	18:30	TERTULIA LITERARIA El lado frío de la almohada, Belén Gopegui
15	música	Ernest Lluch (Amara)	19:30	ERAKUSLEIHOA "Larrujolearen semena"
	cine	Larrotxene (Intxaurrondo)	20:00	BERRIKETAN / CHARLANDO CON... (ustekabea / sorpresa)
16	música	Martuteneko Gaztelekua	17:30	Joseba Tapia, Urko Menaia

16	música	Okendo (Gros)	19:00
16-18	teatro	A Zaharra / T Principal	20:00 (17, 18: 20:00 + 22:30)
	teatro	Imanol Larzabal (Lugaritz)	20:30 (17:00: 20:00 + 22:30)
16-31	exposiciones	Ernest Lluch (Amara)	
17	danza	Gazteszena (Egia)	11:00-13:00
	teatro	Egia	20:00
19	danza	Gazteszena (Egia)	19:00
	literatura	Ekitaldi Aretoa (San Jerónimo)	19:30
20	literatura	Sala de Actividades (San Jerónimo)	19:30
	cine	A Zaharra / T Principal	20:15
21-22	danza	Gazteszena (Egia)	20:00
22	teatro	Altza (Larratxo, 55)	11:00
	teatro	Intxaurren Berri	11:30
	cine	Imanol Larzabal (Lugaritz)	17:00
23	teatro	Zuhaizti I.P. (Ategorrieta)	17:30
25	exposiciones	Boulevard	11:00-14:00
27	teatro	Gazteszena (Egia)	18:00
	teatro	Imanol Larzabal (Lugaritz)	18:00
	varios	Altza (Larratxo, 55)	9:00-13:00
28	cine	A Zaharra / T Principal	20:15
28-29	varios	Loiola	9:00-9:00
29	música	Okendo (Gros)	19:00
	cine	Imanol Larzabal (Lugaritz)	17:00
	teatro	A Zaharra / T Principal	18:00

PROYECCIONES MUSICALES: BEETHOVEN, 8ª Sinfonía

El hombre de los dados, Txalo

Ongi ibili, Pok Produkzioak (Estreinaldia / Estreno)

"Jende Txikien istorioak / Historias de gente pequeña"

Taller anatómico

Batekmila, Euskal Kultur Erakundea

Cuento de Navidad, Escuela Municipal de Música y Danza

LITERATUR SOLASALDIA
Gaur ere ez du hiltzeko eguraldirik egingo, I. Segurola

TERTULIA LITERARIA El buen soldado, Ford Maddox Ford

NOSFERATU Don Quijote de Orson Welles, O. Welles, J. Franco

Marixe, Kresala Dantza Taldea

Hiru txerritxoak, Glu Glu producciones

Ana Meabe

HAUR ZINEMA Héroe a rayas

Anne Monna, Oskola eta Karramarroi

Feria del Arte / Arte Azoka

Kuku, aitonaren erlojua, Txotxongillo Taldea

Galtzerdia, Taun Taun

Futbol Txiki Txapelketa / Torneo Futbol Txiki

NOSFERATU Rocío de la Mancha, Luis Lucia

Maratoia / Maratón

Coral Otxote Ozenki Abesbatza

Madagascar

Cantervilleko mamua, Txalo

1-31

Adierazpen eta sentimena

Concepto y sentimiento

Erakusketa Gela / Sala de Exposiciones

Fundación Coca-cola Española gaur egungo arte bilduma. Familientzako tailerrak asteburu oro.

Tel.: 943 481580

Colección de arte contemporáneo de la Fundación Coca-cola España.

Talleres familiares los fines de semana.

Tel.: 943 481580



25

Feria del Arte / Arte Azoka

25 artista baino gehiagoren lanak: pintura, eskultura, argazkia.

Obras de más de 25 artistas: pintura, escultura, fotografía.

Boulevard: 11:00-14:00

Antol./Org.: Asociación Artística de Gipuzkoa

Lag./Colab.: Donostia Kultura, Museo San Telmo Museoa

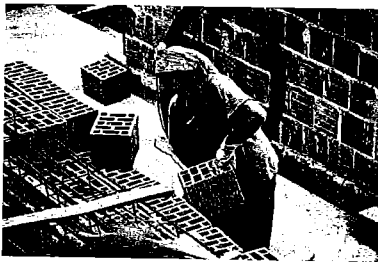
C.C. ERNEST LLUCH K.E. (AMARA)

1-13

SOS Balcanes: Y después de la guerra ¿qué?

Argazki erakusketa: gerra amaitu eta 10 urtera, oraingo egoera.

Exposición fotográfica: situación a los diez años de terminada la guerra.



16-31

Jende txikien istorioak / Historias de gente pequeña,

Ropka Euskadi

Tibeteko neska-mutilen egoera.

La situación de los niños y niñas del Tibet.

Antol. / Org.: Gazteria, Hezkuntza, Lankidetzeta eta Giza

Eskubideen Zuzendaritza / Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos, Rokpa Euskadi.

C.C. LOIOLA K.E.

18

Guatemalara gerturatu zaitex / Acercate a Guatemala

Erakusketa honetan Guatemalan egindako artisautza lanak ikusiko dira eta emakumeen asteari emango zaio hasiera.

Exposición de artesanías de Guatemala que dará inicio a la Semana de la Mujer.

C.C. OKENDO K.E. (GROS)

1-31

Okendotarrak: Donostiako leinu bat

Los Oquendo: una saga donostiarra

XVI eta XVII. mendeetako Donostia eta Gipuzkoaren ikuspegia, familia bateko gizon-emakumeen bitartez.

Urtarrilaren 24a arte.

Donostia y Gipuzkoa en los siglos XVI y XVII, a través de los hombres y mujeres de una misma familia. Hasta el 24 de enero.

Bisita gidatuak taldeentzat / *Visitas guiadas para grupos.*

Tel: 943 290 672.

Bideo-foruma / *Video-forum "Surcando los mares"*



2-31

"Argitropiak / Fototropiak",

J.A. Lasa

Urtarrilaren 16a arte

Hasta el 16 de enero

"Gainerantzean, ez naiz ezer frogatzen ahalegindu, ondo margotzen eta margoak ondo argiztatzan baizik" (André Gide).

"Por lo demás, no he tratado de probar nada, sino de pintar bien e iluminar bien mi pintura" (André Gide).



19-31

Hans Christian Andersen

Hans Christian Andersenren jaiotzaren 2. mendeurrena.

Urtarrilaren 7a arte.

Con motivo del segundo centenario del nacimiento de Hans Christian Andersen. Hasta el 7 de enero.

erakusketak

C.C. EGIA K.E.

7-20

Chincheru, ostadarraren hiria / *Chincheru, ciudad del arco iris*
IZAN (Garapenerako Sensibilizazio eta Hezkuntza / *Sensibilización y Educación para el Desarrollo*)

hitzaldiak

SAN TELMO MUSEOA / MUSEO SAN TELMO

4

Armas y uniformes

Hizlaria / Conferenciante: Miguel Chavarría

12:00

Antol./Org.: San Telmo Museoko Lagunen Elkartea

Asociación de Amigos del Museo San Telmo

Lag./Org.: Donostia Kultura

12

Elogio del Museo, de la Biblioteca, Juan Manuel Bonet

San Telmorekin elkarrizketan erakusketaren barne

En la exposición Diálogos con San Telmo

Jarduera Gela / Sala de Actividades, 19:30

13

Ohorezko Lagunaren izendapena

Nombramiento Amigo de Honor

Jarduera Gela / Sala de Actividades, 19:30

Antol./Org.: San Telmo Museoko Lagunen Elkartea

Asociación de Amigos del Museo San Telmo

Lag./Colab.: Donostia Kultura

C.C. LARROTXENE K.E. (INTXAURRONDO)

13

AMNISTIA INTERNACIONAL en txostena

Informe de AMNISTIA INTERNACIONAL

19:30

España. Hegoaldeko muga. Txostenak berrogeita hamar lagun baina gehiagoren testigantza biltzen du.

España. Frontera sur. Recoge los testimonios de más de cincuenta personas.

varios

C.C. ERNEST LLUCH K.E. (AMARA)

2

Dokumentala / Documental: Positivo

19:00

Pilar García Elegido zuzendari duen dokumental honi buruz hitz egingo dute, Josep Maria Tomas (protagonista), Joseba Rekalde (Gehitu) eta Mikel Martinek (EHGAM).

Hablarán sobre el documental, dirigido por Pilar García Elegido, Josep Maria Tomas (protagonista), Joseba Rekalde (Gehitu) y Mikel Martin (EHGAM).

Antol./Org.: Comisión Ciudadana Anti-Sida, Gehitu, EHGAM

Gazteria, Hezkuntza, Lankidetzeta eta Giza Eskubideen

Zuzendaritza / *Dirección de Juventud, Educación, Cooperación*

y *Derechos Humanos.*

C.C. LOIOLA K.E.

28-29

Maratoia / Maratón

9:00etatik (24 ordu) / *Desde las 9:00 (24 horas)*

Antol./Org.: Club Ares, Donostia Kultura-Loiola

IMANOL LARZABAL (C.C. LUGARITZ K.E.)

12-13

III Jornadas de OSAAEE: Actor, formación y entrenamiento

Antol./Org.: Organización de Sindicatos de Actores y Actrices

del Estado Español (OSAAEE). Lag./Colab.: Donostia Kultura

C.C. OKENDO K.E. (GROS)

12

BIDEO-FORUM ALEMANA / VIDEO-FORUM ALEMÁN

Silvester Countdown

Rolf Peter Kahl, Marie Zielcke, Robert Viktor Minich. Bonn: Inter Naciones, 1997, Video: 84 min., color, V.O. subt.

Romeo y Julia son una joven pareja típica de los años noventa.

Aurkezpena eta solasaldi / Presentación y coloquio:

Begoña Gallego (HEO)

Antol. / Org.: Lorelei elkarte, DK-Okendo

18:00

beste

CRISTINA ENEA

(Ingurumen Baliabideen Etxea
Centro de Recursos Medio-Ambientales)

"Oinezkoen guneak hiritarren bizitzarako" / "Espacios peatonales de vida ciudadana"

"Agenda 21"

Horarios / Ordu-tegiak: Asteartetik larunbatera / Martes a sábado:
10:00-14:00, 15:00-18:00

Igandeetan / Domingos: 10:00-14:00
Astelehenetan, itxita / Lunes, cerrado.

aurki

ANTZERKIA / TEATRO

Urtarrila 14-15 enero
Las memorias de Sarah Bernhardt,
Entrecajas Producciones Teatrales
Antzoki Zaharra / Teatro Principal

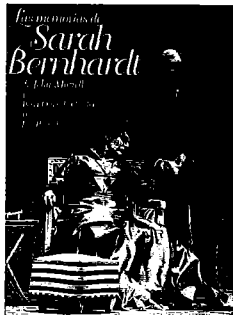
Urtarrila 21-22 enero
Larru haizetara,
Ez dok hiru biko Teatro
Sala Imanol Larzabal Aretoa
(Lugaritz)

Urtarrila 27-29 enero
Los Golden en serio, Golden Apple Quartet
Antzoki Zaharra / Teatro Principal

MUSIKA / MÚSICA

Urtarrila 13 enero
Mundo Café
Sala Imanol Larzabal Aretoa (Lugaritz)

Urtarrila 22 enero
Fran Lasuen, *Denbora*
Antzoki Zaharra / Teatro Principal



Gure Helbideak Nuestros Centros



**BULEGOAK
OFICINAS**
Konstituzio Plaza, 1.
Tf. 943.48.11.50

Antzokiak
Teatros

VICTORIA EUGENIA
Argentinako
Errepublikak, 2.

**ANTZOKI ZAHARRA
TEATRO PRINCIPAL**
Kale Nagusia, 3.
Tf. 943.48.19.70

Museoa - Museo

SAN TELMO
Zuloaga, 1.
Tf. 943.48.15.80

Kultur Etxeak
Centros Culturales

CASARES (Altza)
Darieta bidea, 1.
Tf. 943.35.11.49

ALTZA (Larratxo)
Larratxo pasealekua, 55
Tf. 943.39.64.94

ERNEST LLUCH
(Amarako K.E.)
Anoeta pasealekua, 7-9.
Tf. 943.48.19.19

EGIA
Baztan, 21.
Tf. 943.29.15.14

LARROTXENE (Intxaurrondo)
Intxaurrondo, 57.
Tf. 943.29.19.54

INTXAURRONDO BERRI
Gaztela, 2.
Tf. 943.27.93.43

LOIOLA
Aralar Mendikatea, 17.
Tf. 943.45.46.05

LUGARITZ (Antiguo)
Heriz, 20.
Tf. 943.31.07.80

OKENDO (Gros)
Nafarroa Etorbidea, 7
Tf. 943.29.06.72

Liburutegiak - Bibliotecas

**LIBURUTEGI NAGUSIA
BIBLIOTECA CENTRAL**
Alderdi Eder.
Tf. 943.48.14.88

**HAUR SAILA
SECCIÓN INFANTIL**
Fermin Calbetón, 25.
Tf. 943.48.19.99

**LARRATXOKO
LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA DE
LARRATXO**
Txirrita bertsozaria, 22.
Tf. 943.39.26.25

**AUZOETAKO LIBURUTEGIAK
BIBLIOTECAS DE
BARRIO**
(Kultur etxeetan
En los centros culturales)

sarreraren salmenta venta de entradas

Servikutxa

Telakutxa
943 411 200

kutxa.net

GURE LEIHATILAK / NUESTRAS TAQUILLAS:

Antzoki Zaharra / Teatro Principal (943 481970), Egia (943 291514), Lugaritz (943 310780)